

تأثير طريقة التقليد والتحفيز Mimicry Memorization على استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف

الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي

رسالة جامعية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في كلية التربية والتعليم

إعداد : أبو أسح أنداري

رقم القيد: ١٧١١٠٢٠٠٠٩



كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٢هـ / ٢٠٢١م

تأثير طريقة التقليد والتحفيظ Mimicry Memorization على استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف  
الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي

رسالة جامعية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في كلية التربية والتعليم

إعداد : أبو أسح أنداري

رقم القيد: ١٧١١٠٢٠٠٠٩



المشرف الأول : الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير

المشرف الثاني : أحمد إقبال، الماجستير

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٢هـ / ٢٠٢١م

## ملخص

يأتي هذا البحث من انخفاض استيعاب المفردات لدى الطلاب، ويصعبون في حفظ المفردات وكتابتها ولا ينشطون أثناء عملية التعليم في الفصل الدراسي. أن الطلاب الذين يدخلون في تلك المدرسة ليس لديهم شهادة روضة الأطفال، مما يصعب المعلم على أداء أنشطة التعليم والتعلم. بالإضافة إلى ذلك، فيأتي معظم الطلاب من مختلف المدارس الابتدائية لأنهم لا ينجحون وهم مشاغبون. فهذا سبب من أسباب المشكلات التي يجب على المعلم تصحيحها. وللتغلب على هذه المشكلة، فإنها تحتاج إلى طريقة التعليم النشط والفعال يمكن تطبيقها في الفصل الدراسي.

إن طريقة التعليم عامل من عوامل نجاح تعلم اللغة العربية. ولنجاح استيعاب المفردات، تستخدم الباحثة طريقة التقليد والتحفيز. Mimicry معناه التقليد و Memorization معناه التحفيز. هذه هي طريقة مستخدمة لترقية استيعاب المفردات.

والهدف من هذا البحث هو لمعرفة وجود التأثير الهام في استخدام طريقة التقليد والتحفيز *mimicry memorization* على استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي. فهذا البحث هو البحث الكمي من نوع البحث شبه التجريبي مع تصميم البحث *Control grup pretest posttest Design*. عينة هذا البحث باستخدام الفصلين، وهما الفصل التجريبي بعدد ١٠ طلاب والفصل المراقبي بعدد ١٠ طلاب من الصف الثالث. يستخدم الفصل التجريبي طريقة التقليد والتحفيز، ويستخدم الفصل المراقبي طريقة إنتقائية. وفي أساليب تحليل البيانات باستخدام الاختبار  $t$ . وبناء على نتائج البحث عن حساب الاختبار  $t$ ، تحصل الباحثة على  $t_{hitung}$  ١٨٦٠٥٢١٠١٩ و  $t_{tabel}$  ١٧٣٤٠٦٣٥٩٢ بحيث يمكن الاستنتاج أن  $H_0$  مقبول و  $H_a$  مردود بالنتيجة وجود تأثير هام في استخدام طريقة التقليد والتحفيز *mimicry memorization* على استيعاب المفردات لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي.

**الكلمات المفتاح:** طريقة التقليد والتحفيز *mimicry memorization* ، استيعاب المفردات العربية

## SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertandatangan dibawah ini :

Nama : Ayu Asih Andari  
NPM : 1711020009  
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul “ Pengaruh Metode Mimicry Memorization Terhadap Penguasaan Mufradat Bahasa Arab Siswa Kelas III MI Alfaidzin Bukoposo Mesuji” adalah benar-benar merupakan hasil karya penyusun sendiri, bukan duplikasi ataupun saduran dari karya orang lain kecuali pada bagian yang telah dirujuk dan disebut dalam footnote atau daftar pustaka. Apabila dilain waktu terbukti adanya penyimpangan dalam karya ini, maka tanggung jawab sepenuhnya ada pada penyusun.

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat dimaklumi.

Bandarlampung 4 Juni 2021



METERAI  
TEMPEL  
90831AJX247291172

Ayu Asih Andari

1711020009





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat: Jalan Let Kol H. Endro Suramin Sukarame I Bandar Lampung Telp. (0721) 702360

موافقة

موضوع البحث

تأثير طريقة التقليد والحفظ Mimicry Memorization على استيعاب المفردات

العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكو بوسو

ميسوحي

أبو اسبح أنداري

إسم الباحث

١٧١١.٢.٠٩

رقم التسجيل

تعليم اللغة العربية

القسم

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

الكلية

وافقه اللجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتغيير بحسب الضرورة وتصحيحة بحيث أنه مؤهلة للمناقشة في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

المشرف الثاني

المشرف الأول

أحمد إقبال الماحمستر

الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل الماحمستر

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة أمي هجرية الماحمسترة

الرقم التوظيفي : ٩٧٢١٠٥١٥١٩٩٧٠٢٢٠٠٤





**KEMENTERIAN AGAMA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG**  
**FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Alamat: Jalan Let.Kol H. Endro Suratmin Sukarame I- Bandar Lampung Telp. (0721) 702360

تصديق

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: تأثير طريقة التقليد والحفظ Mimicry Memorization على استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو مسوحي، التي كتبها اسم الطالبة أبو أنسح أنداري برقم القيد ١٧١١٠٢٠٠٩ في قسم تعليم اللغة العربية قد ناقشتها لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إبتنان الإسلامية الحكومية لامبونج، يوم الجمعة في التاريخ ٢٩ يونيو ٢٠٢١م.

لجنة المناقشة:

(.....)  
 (.....)  
 (.....)

رئيس المناقشة : الدكتور ذوالحجنان، الماجستير

السكرتير : كانادا قمرية، الماجستير

المناقش الأول : الدكتورة أمي هجرية، الماجستير

المناقش الثاني : الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهويل، الماجستير

المناقشة الثالثة : أحمد إقبال، الماجستير

(.....)  
 (.....)

عميدة كلية التربية والتعليم



الأستاذة الدكتورة الحاج ذوالحجنان، الماجستير

الرقم التوظيف : ١٩١٤٠٨٢٨١٩٨٨٠٣٢٠٠٢



## شعار

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

٣١. Dia mengajarkan kepada Adam nama-nama (benda) seluruhnya, kemudian Dia memperlihatkankannya kepada para malaikat, seraya berfirman, “Sebutkan kepada-Ku nama-nama (benda) ini jika kamu benar!” (Q.S. Al Baqarah ayat ٣١)



## إهداء

وفي هذه المناسبة أهديت هذه الرسالة إلى:

١. والدي أبي المحبوب بارمين وأمي المحبوبة مارسيني، اللذان يقدماني التشجيع والدعاء والجهود المبذولة حتى قدرت على إتمام الدرجة الجامعية الأولى بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٢. أختيني الصغيرة المحبوبة، إنداه ولانداري وعزيزة الزهرا . أشكرهما شكرا جزيلا على تقديم الدافع طوال الدراسة بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٣. أصحابي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٧ الذين أعطوني التشجيع والاقتراح في كتابة هذه الرسالة.
٤. المتخرجين المحبوبين بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج



## ترجمة الباحثة

ولدت أيو أسيح أنداري في قرية كجاديان وي سيردانغ بمنطقة ميسوجي في التاريخ ٢٨ من سبتمبر ١٩٩٨ والباحثة هي البنت الثالثة من المتزوج أبي بارمين وأممي مارسيني.

بدأت الباحثة دراستها في المدرسة الابتدائية الحكومية الأولى كجاديان وأتمتها في عام ٢٠١١. واستمرت دراستها المتوسطة في المدرسة المتوسطة الحكومية الأولى غونونج أغونج وأتمتها في عام ٢٠١٤. ثم واصلت دراستها إلى المدرسة الثانوية الحكومية الأولى وي سيردانغ وأتمتها في عام ٢٠١٧.

وبعد الانتهاء من المدرسة الثانوية، ففي عام ٢٠١٧ درست الباحثة اللغة العربية في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. في عام ٢٠٢٠، تعقد الباحثة برنامج خدمة المجتمع من المنزل (KKN-DR) في قرية كجاديان. وفي شهر أكتوبر ٢٠٢٠، تعقد الباحثة ممارسة الخبرات الميدانية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج.

ومدة دراسة الباحثة في هذه الجامعة لقد اتبعتها بعض المنظمات منها: المنظمة في اتحاد طلبة قسم تعليم اللغة العربية للعام ٢٠١٨، وفي اتحاد طلاب ميسوجي IMA، كسكريتيرة عامة للعام ٢٠١٩-٢٠٢٠، والباحثة كأعضاء الشباب في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى وي سيردانغ للعام ٢٠١٧، وأخيرا في منظمة المرشح والكادير IMA في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى وي سيردانغ للعام ٢٠١٩-٢٠٢٠.

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين بالشكر إلى الله على جميع النعمة والهداية وقوته التي قد أعطاه للباحثة حتى تقدر على إتمام هذه الرسالة العلمية. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. هذه الرسالة العلمية شرط من الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتانا الإسلامية الحكومية لامبونج. وفي كتابة هذه الرسالة، حصلت الباحثة على جميع المساعدات من جميع الأطراف. فبهذه المناسبة أن تقدم الباحثة جزيل الشكر إلى سادات الأفاضيل:

١. الأستاذ الدكتور الحاج محمد مكري، الماجستير كرئيس الجامعة بجامعة رادين إينتانا الإسلامية الحكومية لامبونج.
٢. الدكتورة أمي هجرية، الماجستير كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية، بجامعة رادين إينتانا الإسلامية الحكومية لامبونج.
٣. الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير كالمشرف الأول و أحمد إقبال، الماجستير كالمشرف الثاني اللذان يقدماني التوجيهات والإرشادات حتى أتممت هذه الرسالة العلمية.
٤. جميع المحاضرين والمحاضرات خاصة في قسم تعليم اللغة العربية اللذين أعطوني علومًا ومعرفة حتى تسهل الباحثة على إتمام الرسالة العلمية.
٥. أصحابتي المحبوبين، أيو فوسفيتا ساري، أنا وحيو ليستاري، فينا امرأة الصالحة، رانا نور، ديبا نضيلة وجميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٧ بجامعة رادين إينتانا الإسلامية الحكومية لامبونج. وتعرف الباحثة ببحثها كثير من النقصان والخطأ وببعد عن الكمال والصواب. لذلك ترحو الباحثة الانتقادات والاقتراحات لتكميل هذه الرسالة العلمية. وأخيرا عسى أن تكون هذه الرسالة العلمية نافعة للباحثة خصوصا وللقارئ عموما. آمين يا رب العالمين.

باندر لامبونج ٢٠ يونيو ٢٠٢١ م

الباحثة

أيو أسيح أنداري

١٧١١٠٢٠٠٠٩

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	ملخص
ج	إقرار الطالبة
د	موافقة
هـ	تصديق
و	شعار
ز	إهداء
ح	ترجمة الباحثة
س	كلمة شكر وتقدير
ي	محتويات البحث
م	قائمة الصور
ن	قائمة الجداول
ل	قائمة الملحقات

### الباب الأول : مقدمة

أ	توضيح الموضوع
ب	خلفية البحث
ج	تعيين المشكلة وتحديدتها
د	مشكلة البحث
هـ	هدف البحث
و	فوائد البحث
ز	البحوث السابقة ذات الصلة

### الباب الثاني : إطار نظري

أ	النظرية المستخدمة
١	١. طريقة التعليم
١٠	٢. وظائف طريقة التعليم
١٠	٣. مبادئ تحديد الطريقة
١١	٤. طريقة التقليد والتحفيز <i>mimicry memorization</i>
١٢	

١٥	٥. تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية.....
١٦	٦. المفردات العربية.....
١٧	٧. الإطار الفكري.....
١٨	ب. الفرضية.....

### الباب الثالث : منهج البحث

٢٠	أ. وقت البحث ومكانه.....
٢٠	ب. مدخل البحث ونوعه.....
٢١	ج. مجتمع البحث وعينته وجمع البيانات.....
٢٢	د. التعريف العملي.....
٢٣	هـ. أدوات البحث.....
٢٤	و. اختبار صدق البيانات وثباتها.....
٢٥	ز. اختبار الشرط الأول.....
٢٥	ح. فرضية البحث.....

### الباب الرابع : نتائج البحث وبخثها

٢٧	أ. وصف البيانات.....
٢٩	ب. تحليل تجربة الأداة.....
٣٤	ج. تحليل البيانات.....
٣٨	د. البحث.....

### الباب الخامس : اختتام

٤٠	أ. استنتاجات.....
٤٠	ب. اقتراحات.....
٤٠	ج. اختتام.....

### مراجع الرسالة ومصادرها

### الملحقات



## قائمة الجداول

١. نتائج الإختبار الأول لاستيعاب المفردات العربية .....
٢. *Control Group Pre-test Post-test Design* .....
٣. مجتمع البحث من طلاب مدرسة "الفائزين" الابتدائية بوكوبوسو ميسوجي .....
٤. عينة البحث .....
٥. نتائج التصديق .....
٦. بيانات مرافق المدرسة .....
٧. نتائج صدق الاختبار .....
٨. نتائج ثبات الاختبار .....
٩. اختبار القوة التمييزية .....
١٠. اختبار مقدار الصعوبة .....
١١. نتائج الحساب عن الاختبار الطبيعي .....
١٢. نتائج الحساب عن الاختبار التجانسي .....
١٣. نتائج الاختبار النهائي لاستيعاب المفردات .....
١٤. الاختبار  $t$  .....



## قائمة الصورة

١. الإطار الفكري ..... ١٨



## قائمة الملحقات

١. التوثيق
٢. نتائج صدق الاختبار
٣. نتائج ثبات الاختبار
٤. نتائج المقدار الأسئلة
٥. نتائج القوة التمييزية
٦. نتائج الاختبار الطبيعي
٧. نتائج الاختبار التجانسي
٨. نتائج الاختبار  $t$



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. توضيح الموضوع

كالخطوة الأولى، لفهم موضوع هذا البحث، ولتجنب سوء الفهم، فنتحتاج الباحثة إلى شرح بعض المصطلحات الواردة في هذا البحث. أما موضوع هذا البحث فهو "تأثير طريقة التقليد والتحفيظ *Mimicry Memorization* على استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي". ومن بيان بعض المصطلحات هو كالتالي :

#### ١. التأثير

وفقاً لقاموس الإندونيسى الكبير (٢٠٠٥: ٨٤٩)، فإن التأثير هو القوة الموجودة أو الناشئة عن شخص أو كائن يشكل شخصياته أو معتقداته أو أفعاله.

#### ٢. طريقة تقليد التحفيظ *Mimicry Memorization*

*Mimicry* هو التقليد و *Memorization* بمعنى الحفظ أو التحفيظ.<sup>١</sup> *Memorization* أصل كلمة من "memori" بمعنى التذكر. والذاكرة شيء مجرد يشير إلى مجموعة من السمات والمهارات وليست إلى الكائنات.<sup>٢</sup> تسمى هذه الطريقة في اللغة العربية بطريقة السماع والمحافظة.<sup>٣</sup> بالنظر إلى اسمها، فإن التقليد - والتحفيظ هو طريقة التعليم التي تؤكد على تقليد شيء ما يمكن تذكره أو حفظه بقوة الذاكرة.

#### ٣. المفردات العربية

المفردات عند هورن أنها مجموعة من الكلمات المختلفة التي تشكل اللغة ودورها مهم في استيعاب أربع المهارات اللغوية كما قال فاليت إن مهارة كل شخص في فهم أربع المهارات اللغوية وهي تعتمد على استيعاب المفردات.

#### ٤. مدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي

وهي المدرسة الابتدائية التي تقع في قرية بوكوبوسو ناحية وي سيرانغ بمنطقة ميسوجي.

#### ب. خلفية البحث

إن التعليم هو تفاعل بين المعلمين والطلاب لتحقيق الأهداف التربوية التي تحدث في البيئة المعينة . ويُعرّف التعليم على أنه جهد يبذله شخص أو مجموعة من الأشخاص الآخرين ليصبحوا بالغين أو يصلون إلى

<sup>١</sup> Ulin Nuha, *Metodologi super efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta, Diva Press, ٢٠١٢) hal ٢١٥

<sup>٢</sup> Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, .. hal ٢١٥

<sup>٣</sup> Bisri Mustafa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Malang Press, ٢٠١٢), hal ٦٣

المستوى الأعلى من الحياة أو المعيشة . والتعريف الآخر من التعليم هو عملية التوجيه أو القيادة تحتوي على العناصر فيها مدرسون وطلاب وأهداف وغيرها.

ومن التعريف السابق، يمكن الاستنتاج أن التعليم هو تفاعل بين الطلاب والمعلمين في البيئة المعينة لتحقيق الأهداف التعليمية. وفقا لدستور والقانون الأساسي عام ١٩٤٥ ، كما تمت صياغته في قانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ ، بشأن نظام التعليم الوطني مع أسسه ووظائفه وأهدافه كالتالي:

الفصل ٢ : يقوم التعليم الوطني على أساس الأسس الخمسة ودستور لجمهورية إندونيسيا عام ١٩٤٥ .

الفصل ٣ : يعمل التعليم الوطني على تنمية القدرات وتشكيل الشخصية وحضارة الأمة بكرامة شريفة في سياق تربية حياتهم، بهدف تنمية إمكانات الطلاب ليصبحوا بشرًا يؤمنون بالله ويخافونه، ولهم شخصية نبيلة، وأصحاء، ومبدعون، ومستقلون، ويصبحون مواطنين ديمقراطيين ومسؤولين.

يلعب التعليم دورًا مهمًا في ضمان حياة المجتمع أو الأمة في تاريخ البشري. ولا توجد مجموعة بشرية لا تستخدم التعليم كمحسن الجودة، حتى لو ترك الناس وراءهم . وبالتالي، فإن التعليم هو محاولة لتطوير الشخصية النبيلة وتشجيعها وتحسينها. ويعمل التعليم على توجيه مهاراتهم ليتعرفوا على أنفسهم. فمن خلال التعليم، يقدر الناس على زيادة كرامتهم في العالم.

اللغة والكلام كلمات لها معاني مختلفة. فإن اللغة هي رمز من الرموز الصوتية لها معنى تنتجه أجهزة الكلام. بينما الكلام هو عملية لنقل المعلومات والاتصالات، ووظائف اللغة على شكل عام هي للتواصل في أي ظرف من الظروف، وفي أي نشاط. إن وظائف اللغة الأخرى وهي كأداة للتعبير عن الثقافة والحضارة، كما هو الحال عندما يظهر الإسلام، ففي ذلك الوقت بدأ اكتشاف الثقافة الإسلامية من خلال المصطلحات الناشئة للثقافة الإسلامية مثل الزكاة والركعة والصوم والجهاد ونحو ذلك.<sup>٤</sup>

إن الشخص القادر على استخدام اللغة للتحدث مع أشخاص آخرين يعني إتقنه اللغة بنشاط، لأن الغرض الأساسي من تعليم اللغة هو إتقان اللغة باستخدامها نشاطا في الحياة اليومية.<sup>٥</sup> ومهارة الشخص في استخدام اللغة للتواصل لا يضمن أنه ماهر في تعلم اللغة للآخرين. لذلك يحتاج المعلم القادر على استيعاب ثلاثة أمور، وهي المهارات اللغوية، والمعرفة عن اللغة وثقافتها ومهارات تدريس اللغة.<sup>٦</sup>

كان الاستيعاب الجيد في اللغة العربية مصدرًا لاستيعاب المواد التعليمية الأخرى لأن اللغة العربية عنصر داعم لتشكيل الأحكام الإسلامية في درس الفقه وبدراسة اللغة العربية يمكن أن تحدد القدرة على دراسة فهم الإسلام على شكل أوسع. إن مثل هذه مكانة اللغة العربية سبب في حد ذاتها، حتى توجد الجهود المبذولة لتطوير تعليم اللغة العربية من أجل تحقيق الأهداف التعليمية بأفضل.<sup>٧</sup>

<sup>٤</sup> Muflihah, *Pentingnya Peran Bahasa Dalam Pendidikan Usia Dini*, (Kudus: Institut Agama Islam Negeri Kudus, ٢٠١٤), hal ٣٣٤-٣٣٧

<sup>٥</sup> Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١٦), hal ٦

<sup>٦</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠١٧), hal ١

<sup>٧</sup> Ismail Suardi Wekke, *Antara Tradisionalisme Dan Kemoderenan Pembelajaran Bahasa Arab Madrasah Minoritas Muslim Papua Barat*, (Sorong: Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri, ٢٠١٥), hal ٣١٧

إن التعليم عملية تتكون من شيئين، وهما المدرس الذي يقوم بتدريس العلوم لطلابه والطلاب هم يحاولون في تعلم العلوم. يسمى التعليم في اللغة الإنجليزية "to teach" وهو إظهار الشيء لشخص ما من خلال العلامات أو الرموز، بهدف إثارة أو تنمية الاستجابة على الأحداث والأشخاص والملاحظات والاكتشافات وما أشبه ذلك. وفي اللغة العربية "تعليم" هو مصدر من "عَلَّمَ"، و جذر الكلمة من "عَلَّمَ" بمعنى "mengetahui". والتعليم يعني الأنشطة التي تظهر المعرفة التي يتم تدريسها في الفصل باستخدام مجموعة من طرائق التعليم المتنوعة.<sup>٨</sup>

ولا يمكن أن يفصل تعليم اللغة العربية عن الحياة الاجتماعية والبيئة المحيطة بها، فهناك أدوار للمجتمع العام ليكون مرجعاً وسبباً في تخطيط وتجميع نظام التعليم. أن الظروف البيئية والاجتماعية كأحد الأشكال التي تبني الجمهور. والاجتماعات بين أشخاص مختلفين في أفكارهم وعاداتهم الثقافية قادرة على بناء التعاون الجيد لاحترامهم المتبادل كان بعيداً جداً عن الصدمات والانقسامات. تؤثر الظروف في البيئة الخارجية على عملية تعلم الطلاب في المدرسة. وكان لتعليم اللغة العربية مكانة خاصة في الأنشطة الرئيسة.<sup>٩</sup>

يبدأ ظهور مصطلح تعليم اللغة العربية للدراسات الإسلامية بالدافع والتشجيع على دراسة اللغة العربية في إندونيسيا لأغراض دينية، وهي لدراسة التعاليم الإسلامية من مصادرها اللغة العربية مثل القرآن والحديث والكتب الأصفر بتأليف العلماء. بالإضافة إلى الدراسات الإسلامية، فكان تعليم اللغة العربية له أهداف للأعمال التجارية والأغراض الدبلوماسية وأغراض الحج والعمرة وغيرها تتعلق باللغة العربية. ولأن اللغة العربية هي لغة الكتاب المقدس للمسلمين، فلا يمكن إنكارها أن الهدف من تعليم اللغة العربية في إندونيسيا كمثل في المعاهد وهو لدراسة التعاليم الإسلامية وتعميقها. وسوى في المعاهد، فإن اللغة العربية اليوم هي درس من الدروس المدروسة في المدارس الرسمية تبدأ من مرحلة المبتدئين إلى المتقدمين.<sup>١٠</sup>

كان تعليم اللغة العربية بخصائصها ودوافعها المختلفة في تعلمها بين المجتمع لغير العرب مثل في إندونيسيا لا يزال يواجه العديد من المشكلات أو العوائق لأن اللغة العربية ليست لغة سهلة لإتقانها بشكل كامل.<sup>١١</sup> ومن الناحية النظرية، هناك مشكلتان تواجهان في تعليم اللغة العربية، وهما المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية.

المشكلات اللغوية هي المشكلات التي يواجهها الطلاب أو المتعلمون وترتبط ارتباطاً مباشراً باللغة نفسها. ومن المشكلات اللغوية هي مشكلة الأصوات العربية، المفردات، القواعد، التراكيب أو الإعراب سواء من الناحية الصرفية أو النحوية). وأما المشكلات غير اللغوية فهي المشكلات التي لها تأثير على نجاح برنامج تعليم اللغة العربية، كمثل عدم تشجيع الطلاب واهتمامهم بالتعلم، وكانت المرافق والتسهيلات غير كافية،

<sup>٨</sup> Fathur Rohman, *Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jombang: Universitas Hasyim Asy'ari, ٢٠١٤), hal ٦٥

<sup>٩</sup> Ibid, h. ٣١٧-٣١٨

<sup>١٠</sup> Op.cit, h. ٥-٧

<sup>١١</sup> Nanin Sumiarni, *Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Pemula Di Pusat Bahasa Dan Budaya(PBB) Problematika dan Solusinya*, (Cirebon: IAIN Syekh Nurjati, ٢٠١٤), hal ٢٤

وانخفاض كفاءة المعلم، وطريقة التعليم المختارة غير مناسبة لحالة الطلاب وبيئتهم المحيطة، والوقت المتاح غير كافٍ ليحصل الطلاب على الخدمات سواء من داخل الفصل أو خارجه، وبيئتهم اللغوية لا تدفع شجاعة الطلاب على التحدث دون الخجل والخوف من الخطأ.<sup>١٢</sup>

يعتقد بعض الخبراء أن المفردات لطلاب المرحلة الابتدائية هي ١٠٠-٧٥٠ مفردة، والمرحلة المتوسطة ٧٥٠-١٠٠٠ مفردة، والمرحلة الثانوية حوالي ١٠٠٠-١٥٠٠ مفردة وللمتقدمين ١٥٠٠-٢٠٠٠ مفردة. ويرى البعض الآخر، بأن طلاب المرحلة الابتدائية يشعرون بالصعوبة في استيعاب العناصر اللغوية مع المفردات الذي حدده العديد من الخبراء، بسبب الساعات المحدودة في منهج تعليم اللغة العربية.<sup>١٣</sup>

وقال ماکتورك ومورغان "الاستيعاب هو مهارة كبيرة ومعرفة بعض الموضوع أو النشاط" (ماکتورك ومورغان: ١٩٩٥، ٢٨٣) وهذا يعني أن الاستيعاب هو الشخص عندما يكون لديه معرفة جيدة ويمكن تطبيق تلك المعرفة في شكل الأنشطة، بحيث يمكن قياسه عن كيفية تطبيقه.

استنادا إلى البيان أعلاه، أن المقصود باستيعاب المفردات هو قدرة الشخص على استخدام الكلمات باللغة العربية للتواصل والتفاعل مع الآخرين. فلذلك، لا يحتاج الطلاب إلا بفهم المفردات واستيعابها كامل ولكنه يقتصر على الموضوع المناسب مع المناهج المحددة، حتى تعمل أنشطة التعليم على النحو الأمثل.

يذكر كارتز أن "المفردات هي الكلمات التي يعرفها الشخص ويستخدمها في التحدث والكتابة".<sup>١٤</sup> وتشمل المفردات جميع الجوانب لكل شيء يمكن رؤيته في معرفة كل الكلمات تتكون من المعنى والشكل ومستخدمها. لن يقدر الشخص على فهم اللغة قبل أن يتمكن من فهم القليل أو الكثير من مفردات هذه اللغة. ويعتبر الطلاب قادرين على استيعاب المفردات إذا حصلوا على عدد المؤشرات الموجودة. ومن هذه المؤشرات هي:

١. يقدر الطلاب على ترجمة أشكال المفردات صحيحا وجيدا.

٢. يقدر الطلاب على نطق المفردات وإعادة كتابتها صحيحا وجيدا.

٣. يقدر الطلاب على استخدامهما في الجملة الصحيحة، سواء في الكلام أو الكتابة

وبناءً على هذا الافتراض، يمكن الاستنتاج أن المؤشرات التي يجب الحصول عليها في عملية تعلم المفردات هي القدرة على قراءة ونطق المفردات، والقدرة على إعادة كتابة المفردات كتابة صحيحة، والقدرة على إستيعاب المعنى أو ترجمة المفردات واستخدامهما في شكل الجملة.

<sup>١٢</sup> Aziz Fahrurrozi, *Pembelajaran Bahasa Arab Problematika dan Solusinya*, (Jakarta: Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, ٢٠١٤), hal ١٦٢-١٦٤

<sup>١٣</sup> Jumlah jam pembelajaran Bahasa Arab dalam kurikulum ٢٠١٣ hanya ٣ jam dalam seminggu dengan rincian ١ jam efektif ٤٠ menit. KMA Nomor ١٨٤ tahun ٢٠١٩ tentang pedoman implementasi Kurikulum pada Madrasah.

<sup>١٤</sup> Riris Nur Kholidah Rambe, *Penggunaan Media Flash Card Dalam Mengajarkan Kosakata Bahasa Inggris Pada Anak Sekolah Dasar*, (Jurnal Pendidikan Islam dan Teknologi Pendidikan), Vol. ٦ No. ١ (Tahun ٢٠١٧).

وبعد أن قامت الباحثة بالملاحظة مع تقديم الاختبار، فإن مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة "الفائزين" الابتدائية بوكوبوسو وهي قدرة الطلاب على استيعاب المفردات العربية لا تزال منخفضة، وكانت نتائج اختبارها كما يلي:

### جدول ١

نتائج الاختبار في استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي

التردد (F <sub>1</sub> )	فئة الصفوف	النتيجة	الصف
٢	٥٠,٥-٤٤,٥	٥٠-٤٥	١
٦	٥٥,٥-٥٠,٥	٥٥-٥١	٢
٢	٦٠,٥-٥٥,٥	٦٠-٥٦	٣
٦	٦٥,٥-٦٠,٥	٦٥-٦١	٤
٠	٧٠,٥-٦٥,٥	٧٠-٦٦	٥
١	٧٥,٥-٧٠,٥	٧٥-٧١	٦
٣	٨٠,٥-٧٥,٥	٨٠-٧٦	٧
٠	٨٥,٥-٨٠,٥	٨٥-٨١	٨
٠	٩٠,٥-٨٥,٥	٩٠-٨٦	٩
٢٠	المجموع		

واستنادًا إلى جدول توزيع النتيجة السابقة، يمكن الاستنتاج أنه من ٢٠ طالبًا يشاركون الاختبار، كانت النتيجة الأدنى هي ٤٤ والنتيجة الأعلى ٨٠.

ومن الوثيقة عن حالة الطلاب في مدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو، يوضح أن الطلاب الذين يدخلون في تلك المدرسة ليس لديهم شهادة روضة الأطفال، مما يصعب المعلم على أداء أنشطة التعليم والتعلم. بالإضافة إلى ذلك، فيأتي معظم الطلاب من مختلف المدارس الابتدائية لأنهم لا ينجحون وهم مشاغبون". فهذا سبب من أسباب المشكلات التي يجب على المعلم تصحيحها.

بسبب المشكلات التي تعيق عملية تعليم اللغة العربية، فلا بد المعلم بالبحث عن حلولها حتى يستمر التعليم كما العادة. وأحد الحلول هو استخدام الطريقة أو الإستراتيجية أو الوسائل التعليمية المناسبة. والطريقة في



اللغة العربية عبارة عن خطة شاملة لتقديم تعلم اللغة العربية بشكل منهجي على بناء المدخل المقرر سابقا. في التعريف الآخر، فإن طريقة التعليم هي الطريقة التي يقوم بها المعلم لإيصال المواد لتحقيق الأهداف التعليمية. وفي أنشطة التعليم والتعلم، ستحدد الطريقة المستخدمة نجاح عملية تعلم الطلاب لأنه كلما كانت الطريقة المستخدمة أكثر دقة وملاءمة في إيصال المواد، فسوف يفهم الطلاب علومًا من المعلم بسرعة. لذلك، يجب أن يكون المعلم قادرًا على اختيار الطريقة المناسبة في التعليم من خلال الاهتمام بالأهداف التعليمية المطلوبة، والمواد المقدمة، والحالات أو الظروف المحيطة ومستوى قدرة الطلاب.<sup>١٥</sup>

*Mimicry* هو التقليد و *Memorization* بمعنى الحفظ أو التحفيظ.<sup>١٦</sup> *Memorization* أصل كلمة من "memori" بمعنى التذكر. والذاكرة شيء مجرد يشير إلى مجموعة من السمات والمهارات وليست إلى الكائنات. يمكن أن تختلف هذه المهارات على نطاق واسع، فلا يوجد معيار واحد لتحديد أي ذاكرة "جيدة" وأي ذاكرة "سيئة". يذكر عالم النفس إيان هانتر، أن نفسه لديه ذاكرة جيدة وقادر على أداء إحدى المجموعات المتنوعة من أنشطة الذاكرة.<sup>١٧</sup>

يوجد ثلاث طرق رئيسية لقياس مقدار الذاكرة البشرية، أولاً، يمكننا أن نطلب منه أن يخبرنا بما يتذكره، هذه الطريقة تسمى مراجعة الذاكرة. ثانياً، يمكن أن نطلب منه أن يذكر العناصر، وغالباً ما تسمى هذه الطريقة بالاعتراف. وثالثاً، يمكننا أن نحاول لمعرفة سهولته في تعلم المادة للمرة الثانية، وهذا ما تسمى طريقة لإعادة التعلم (تعلم المواد مرة أخرى للمرة العديدة).<sup>١٨</sup>

وفقاً لسارينة هاردجونو، فإن جانب من جوانب اللغة الأجنبية المهمة يجب أن يتقنها التلاميذ عند قيامهم بعملية التعليم والتعلم هي المفردات.<sup>١٩</sup> أي مجموع الكلمات المستخدمة في لغة واحدة ويمكن قياس إتقانها باستخدام اختبار المفردات.

يقول Chaplin بأن المفردات لدى الطلاب ستزيد إلى الترقية والتنمية السريعة، إذا توجد الخبرات المكتسبة من البيئة وعملية التعليم المدروسة في المدارس.<sup>٢٠</sup> هذا ما يتعلق بمفهوم طريقة التقليد والتحفيظ نفسها، وهي طريقة تعليمية تؤكد على تقليد شيء ما مع الذاكرة أو الحفظ أو عملية الذاكرة وستزيد إلى الترقية والتنمية السريعة، إذا توجد الخبرات المكتسبة من البيئة وعملية التعليم المدروسة في المدارس.

<sup>١٥</sup> Fathur Rohman, *Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jombang: Universitas Hasyim Asy'ari, ٢٠١٤), hal ٧١-٧٢

<sup>١٦</sup> Ulin Nuha, *Metodologi super efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta, Diva Press, ٢٠١٢) hal ٢١٥

<sup>١٧</sup> Kenneth I, Higbee dan Ricki Linksman, *Memory Superlink Metode Percepatan Belajar*, (Semarang: Dahara Press, ٢٠١٣), hal ١

<sup>١٨</sup> Kenneth I, Higbee dan Ricki Linksman, *Memory Superlink Metode Percepatan Belajar*, (Semarang: Dahara Press, ٢٠١٣), hal ١١

<sup>١٩</sup> Sartinah Hardjono, *Psikologi Belajar Mengajar Bahasa Asing*. (Jakarta: Depdikbud, ١٩٨٨), ٧١.

<sup>٢٠</sup> Dwi Agustin Irenaningtyas & Ratna Wulan, *Perbedaan Penguasaan Kosakata Anak Pra-Sekolah*, *Jurnal Psikologi*, Volume ٢, Nomor ٢, ٢٠٠٤

وأما الطريقة لحلّ مشكلات تعليم اللغة العربية التي حدثت في مدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي، فتستخدم الباحثة طريقة التعليم بنوع طريقة التقليد والتحفيز. لأن هذه الطريقة مناسبة لحالة المدرسة وقدرة الطلاب على فهمها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن هذه الطريقة ممتعة ومرنة في تعليمها.

### ج. تعيين المشكلة وتحديدّها

بناءً على خلفية البحث المذكورة، فيمكن أن تعين الباحثة المشكلات الواردة في مدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي كما يلي :

١. كان استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف الثالث منخفضاً.

٢. أنشطة التعلم وتعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف الثالث لاتزال بسيطة وهي باستخدام طريقة المحاضرة حتى لا ينشط الطلاب في التعلم لأن الطريقة المستخدمة غير مناسبة.

ومن تعيين المشكلة، تحدد الباحثة تركيز هذا البحث على استخدام طريقة التقليد والتحفيز *mimicry memorization* في تعليم المفردات العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي.

### د. مشكلة البحث

كيف تأثير طريقة التقليد والتحفيز *mimicry memorization* على استيعاب المفردات العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي ؟

### هـ. هدف البحث

وبناءً على مشكلة البحث السابقة، فإن الهدف من هذا البحث هو لمعرفة التأثير الهام بين التعليم باستخدام طريقة التقليد والتحفيز *mimicry memorization* والتعليم بدون استخدام طريقة التقليد والتحفيز.

### و. فوائد البحث

١. للباحثة، كالخبرة وزيادة معرفتها في إجراء البحث، خاصة فيما يتعلق بتعليم المفردات بطريقة التقليد والتحفيز.

٢. للمعلمين، كمعلومات علمية لاختيار وتطوير ومراعاة طريقة التعليم الملائمة للمواد وحالات الطلاب، وخاصة في طريقة تعليم اللغة.

٣. للطلاب، لإثارة دوافعهم وحماستهم في تعلم المفردات حتى يتمكن الطلاب من تطوير أربع المهارات اللغوية بسهولة.

٤. للمدرسة، كمواضع للمعلومات العلمية في تنمية معارف التلاميذ ومهاراتهم، خاصة في توفير طرق التعليم في المدرسة.

## ز. البحوث السابقة ذات الصلة

تفيد هذه البحوث السابقة لمعرفة الصلة والمراجع المتعلقة بالطريقة التي سيتم البحث فيها. لدعم هذا البحث، تحاول الباحثة لإجراء البحوث المكتبية حول الأعمال العلمية السابقة ذات الصلة بالبحث الذي ستبحث عنها الباحثة.

فيوجد العديد من البحوث التي لها صلة وثيقة بهذا البحث، وهي:

١. البحث الذي أجراه أخيلة العين بعنوان "تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في تعليم المفردات في مدرسة الشفائية المتوسطة جاتي بارانج للعا الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦". يبحث هذا البحث عن كيفية تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في تعليم المفردات في مدرسة الشفائية المتوسطة جاتي بارانج للعا الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ كما أظهرت نتائج البحث أنه قادر على ترقية مهارة الطلاب وهي زادت نتائج تعلمهم إلى ترقية عالية<sup>٢١</sup>.

٢. البحث الذي أجراه إسماعيل صالح بعنوان "تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في تعليم الكلام عند طلاب الصف الحادي عشر بمدرسة دار القرآن الثانوية جونوج كيدول للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥". يبحث هذا البحث عن تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في تعليم الكلام بخلفية البحث أن فهم الطلاب لا يزال منخفضاً وقلة مفرداتهم في تعليم الكلام. يدل هذا البحث على أن تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في تعليم الكلام قادر على ترقية مهارة الطلاب وهي زادت نتائج تعلمهم إلى ترقية عالية<sup>٢٢</sup>.

٣. البحث الذي أجرته زيمة الألفي بعنوان "تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في حفظ المفردات العربية لطلاب الصف الرابع بمدرسة الخيرية الابتدائية الثانية سيمارانج". كان في تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في حفظ المفردات العربية مزايا عديدة، منها الطلاب قادرون على نطق المفردات نطقاً فصيحاً وجيداً، وقادرون على حفظ المفردات، ويكون الطلاب أكثر نشاطاً وحماساً، والطلاب قادرون على التحدث باللغة العربية وفقاً للمادة الدروسة، والطلاب هم تدربوا على ذاكرتهم (قادرون على تمييز الأصوات جيداً)، يركز الطلاب أكثر تركيزاً على نطق المعلم، ويكون جو الفصل الدراسي أكثر حيوية لأن الطلاب لا يلتزمون الصمت، ويجب أن يستجيبوا الاستجابة من المعلم<sup>٢٣</sup>.

٤. البحث الذي أجرته شريفة عيني في مجلتها بعنوان "طريقة التقليد والتحفيز في ترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية دار اللغة والكرامة". ودلت نتائج هذا البحث على أنه باستخدام طريقة التقليد والتحفيز تسهل فهم الطلاب واستيعابهم في المفردات وفي المواد العربية.

<sup>٢١</sup> Akhilatul 'Ain, Penerapan Metode Mimicry Memorization (Mim-Mem Method) Dalam Pembelajaran Mufrodad Di Mts Asy-syafi'iyah Jatibarang Brebes Tahun Pelajaran 2015/2016, (Purwokerto : Skripsi, ٢٠١٦)

<sup>٢٢</sup> Ismail Sholeh, Penerapan Metode Mimicry Memorization dalam Pembelajaran Al-Kalam Bagi Peserta Didik Kelas XI Madrasah Aliyah Darul Qur'an Gunung Kidul Tahun Ajaran 2014/2015, (Yogyakarta :Skripsi tidak diterbitkan, ٢٠١٥)

<sup>٢٣</sup> Zaimatul Ulf, Implementasi Metode Mimicry Memorization Dalam Menghafalkan Kosakata Arab Bagi Peserta Didik Kelas IV MI Al Khoiriyah 2 Semarang, (Semarang : Skripsi tidak diterbitkan, ٢٠١٣)

٥. البحث الذي أجراه محمد إقبال في مجلته بعنوان "استخدام طريقة التقليد والتحفيز لتطوير مهارة الكلام" ومن نتائج هذا البحث يمكن الاستنتاج أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز من أجل تحسين تطوير مهارة الكلام هو فعال جدا.



## الباب الخامس

### استنتاجات واقتراحات

#### أ. استنتاجات

وبناءً على المناقشة النظرية وتحليل بيانات البحث، أن هناك تأثير هام في استخدام طريقة التقليد والتحفيز *mimicry memorization* على استيعاب المفردات لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي. ذلك الحال دليل حسب نتائج تحليل البيانات من خلال اختبار  $t$  ثم الحصول على  $t_{hitung}$  ١,٨٦٠٥٢١٠١٩ و  $t_{tabel}$  ١,٧٣٤٠٦٣٥٩٢ بحيث يمكن الاستنتاج أن  $H_1$  مقبول و  $H_0$  مردود بالنتيجة وجود تأثير هام في استخدام طريقة التقليد *mimicry memorization* والتحفيز على استيعاب المفردات لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة "الفائزين" الابتدائية الإسلامية بوكوبوسو ميسوجي.

#### ب. اقتراحات

اقترحت الباحثة أن يستخدم مدرس اللغة العربية طريقة التقليد والتحفيز كوسيلة تعليمية حتى يكون الطلاب نشطين ومبدعين في ترقية استيعاب مفرداتهم العربية، لأنه سيظهر الطلاب تلقائيًا للاستماع والحفظ مراراً أمام الفصل.

عند استخدام طريقة التقليد والتحفيز، فلا بد للمعلم بإعطاء البيان والتوجيه عن الخطوات في فهم هذه الطريقة، كما أوضحت الباحثة في هذا البحث، وإشراك الطلاب للمشاركة بنشاط من أجل تحسين إبداعهم. وللباحثين اللاحقين أن يهتموا بعض العيوب الواردة في هذا البحث وخاصة فيما يتعلق باستخدام طريقة التقليد والتحفيز.

#### ج. اختتام

الحمد لله رب العالمين بالشكر إلى الله الذي قد أعطى الهداية والقوة للباحثة حتى تقدر على إتمام كتابة هذا البحث. وبهذا أدركت الباحثة بحثها كثير من النقصان والخطأات وبعيد عن الكمال والصواب، لأن محدودية المعرفة والخبرة التي تمتلكها الباحثة. فلذلك ترجو الباحثة الانتقادات والاقتراحات لتكميل هذا البحث. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا للقارئ عموماً وللباحثة خصوصاً. أمين يارب العالمين.





- Nanin Sumiarni, ٢٠١٤, *Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Pemula Di Pusat Bahasa Dan Budaya(PBB) Problematika dan Solusinya*, (Cirebon: IAIN Syekh Nurjati)
- Riris Nur Kholidah Rambe, *Penggunaan Media Flash Card Dalam Mengajarkan Kosakata Bahasa Inggris Pada Anak Sekolah Dasar*, (Jurnal Pendidikan Islam dan Teknologi Pendidikan), Vol. ٦ No.١ (Tahun ٢٠١٧).
- Sudjana, ٢٠٠٩, *Metoda Statistika*, (Bandung: Tarsito)
- Sugiyono, ٢٠١٠, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta)
- Sugiyono, ٢٠٠٨, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, (Bandung: Alfabeta) Sugiyono, ٢٠١٢, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Remaja Rosdakarya)
- Suharsimi Arikunto, ٢٠١٢, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: PT Remaja Rosdakarya)
- Supardi, ٢٠١٦, *penilaian Autentik* ( Jakarta: PT Raja Grafindo Persada)
- Suprihatiningrum, *Strategi Pembelajaran: Teori dan Aplikasi*
- Syarifuddin Hasyim, *Keefektifan Pembelajaran Mufrodlat Untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Santri Dayah Di Kota Banda Aceh*, (Banda Aceh)
- Tulus Winarsunu, ٢٠٠٩, *Statistik Dalam Penelitian*, (Yogyakarta: Teras)
- Ulin Nuha, ٢٠١٢, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Diva Press)
- Wahidmurni, ٢٠١٧, *Pemaparan Metode Penelitian Kuantitatif*, (Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim)
- Wekka Wardani, ٢٠١٦, *Keefektifan Penggunaan Media Permainan Wordwall Terhadap Penguasaan Kosa Kata Mandarin Pada Siswa Kelas X Sma Giki 2 Surabaya*, (Surabaya: Journal Article)
- Widi Astuti, ٢٠١٦, *Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa kata Bahasa Arab*, (Yogyakarta: STAIMS)
- Zumrotul Aslah, *Upaya Peningkatan Penguasaan Kosa Kata Arab dengan Metode Bernyayi Kelas VII B MTs N 6 Seleman Yogyakarta*, (Yogyakarta: Al Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, ٢٠١٧)